



■習近平在巴黎中法建交50周年紀念大會發表重要講話。
新華社

習近平！

巴黎演講引拿破崙比喻闡述中法夢 中國睡獅已醒 和平可親文明



香港文匯報訊 (記者馬靜北京報道) 中國國家主席習近平昨日由法國轉抵德國首都柏林，開始對德國進行國事訪問。離開法國前，習近平在巴黎出席中法建交50周年紀念大會並發表重要講話，特別引用法蘭西第一帝國締造者拿破崙的話——「中國是一頭沉睡的獅子，當這頭睡獅醒來時，世界都會為之發抖」，指出「中國這頭獅子已經醒了，但這是一隻和平的、可親的、文明的獅子」，希望中法兩國人民在實現中國夢和法國夢的過程中相互理解、相互幫助，共同實現「中法夢」。

習近平在4,100多字的講話中，七次引經據典，既有中國古語「合抱之木，生於毫末」，又有法國諺語「一點又一點，小鳥築成巢」。他還在講話中提到46位中法人物，包括年初走上春晚舞台的法國著名女演員蘇菲瑪索，和法蘭西第一帝國的締造者拿破崙。

戰略夥伴關係 中法正確選擇

習近平在講話中重點提到「中國夢」和「法國夢」，並希望兩國人民在實現各自夢想的基礎上，努力實現「中法夢」。他重點闡述了什麼是「中國夢」，指中國夢是追求和平的夢、追求幸福的夢、奉獻世界的夢，實現中國夢給世界帶來的是機遇不是威脅，是和平不是動盪，是進步不是倒退，並引用中國名言「窮則獨善其身，達則兼善天下」，強調中國一心一意辦好自己的事情，既是對自己負責，也是為世界作貢獻。

中國夢是法國的機遇，法國夢也是中國的機遇。開創緊密持久的中法全面戰略夥伴關係新時代，是中法兩國唯一正確的選擇。

「睡獅論」博全場熱烈掌聲

習近平並提到，「拿破崙說過，中國是一頭沉睡的獅子，當這頭睡獅醒來時，世界都會為之發抖，」但他同時指出，「中國這頭獅子已經醒了，但這是一隻和平的、可親的、文明的獅子」。這句話贏得全場長時間的熱烈掌聲。

習近平回顧了中法兩國建交50年的歷史和過去，感謝毛澤東和戴高樂兩位偉人做出的建交決策，使得中法關係成為世界大國關係中的一對特殊關係，始終走在中國同西方主要發達國家關係前列。

習近平提及多位中法名人，包括老子、孔子、墨子、孟子、莊子等中國諸子百家。他還提到，中共老一代領導人周恩來、鄧小平、陳毅等在法國負笈求學。他本人青年時代，就被法國的歷史、哲學、文學、藝術深深吸引。他還一口氣列舉了蒙田、巴爾扎克、雨果、大仲馬、莫泊桑、塞尚、莫奈等多位文學家和藝術家。

五十知天命 中法要堅持互信

在談及中法關係未來發展時，習近平提出中法關係進入「知天命」之年，兩國要更好規劃未來發展，堅持五點主張：堅持互尊互信，鞏固中法關係政治基礎；堅持互利共贏，夯實中法關係經濟基礎；堅持世代友好，築牢中法關係社會基礎；堅持開放進取，共同促進世界經濟增長；堅持緊密協作，攜手應對全球性挑戰。

相傳拿破崙稱 中國睡醒會震驚世界

習近平在巴黎發表演講，形容中國是「醒獅的獅子」。習近平引述的一番話，相傳是拿破崙在兩個時期提及，首先在1803年登基前，他指着地圖上的中國，形容中國是「沉睡的獅子」(亦有些說法指他稱「中國為巨人」)，一旦中國醒來，世界都會震驚。在滑鐵盧一役戰敗後，拿破崙於1817年被流放聖赫勒拿島，再次提到中國的醒覺會令世界震盪，遭逢成敗劇變的他對中國看法並沒有改變。

不過，拿破崙餘下歲月已見證不到中國的清朝由盛轉衰。繼承「康雍乾」盛世的嘉慶帝殺了貪官和坤，但吏治腐敗的問題無甚改善，加上白蓮教叛亂，至道光繼位後更爆發鴉片戰爭，被迫簽下不平等《南京條約》，清朝亦步向衰落。

■本報根據網上資料整理



■習近平與默克爾出席中德簽約儀式後會見傳媒。
路透社

展德國行 會默克爾

香港文匯報訊 習近平在結束對法國的國事訪問後，當地時間28日上午抵達柏林，展開德國國事訪問。據中新社報道，這是習近平擔任中國國家主席以後首次訪問德國，昨日德國總統高克在柏林總統府為習近平舉行隆重的歡迎儀式，雙方就中德關係及共同關心的問題坦誠深入交換意見，並與德國總理默克爾舉行會談，會見企業家代表，習近平和夫人彭麗媛還將出席默克爾總理夫婦舉行的私人晚宴。

習近平昨日表示，中德建交40多年來，兩國各領域合作碩果纍纍。當前，中德擁有更加廣泛的共同利益，兩國合作面臨全新發展機遇。他期待通過這次訪問，同德國領導人一道，為中德關係發展謀劃方向、描繪藍圖，同德國各界人士廣泛接觸，共議合作，根植友誼，推動中德戰略夥伴關係邁上新台階。

德國是習近平此次歐洲之行的第三站。之後，習近平將對比利時進行國事訪問，並訪問歐盟總部。

法蘭克福成歐首家人幣離岸中心

香港文匯報訊 習近平展開德國國事訪問之際，德國金融中心法蘭克福成為歐洲第一家人民幣離岸交易中心。德意志聯邦銀行和中國人民銀行在28日中國國家主席習近平訪問柏林期間簽署了相關意向書。

搶先倫敦一步

據中通社引述《法蘭克福匯報》報道，法蘭克福在競跑中將由此超越倫敦，成為歐洲第一家人民幣離岸交易中心。該協議成為法蘭克福發展史上的一大里程碑。

根據金融界的消息，法蘭克福協議簽署後，中方將在法蘭克福設立清算銀行，以

展開相關業務。這不僅包括外匯業務，還包括中國信貸和其它金融產品的銷售。中國銀行可能將得標。

迄今為止，德國中產階層若要进行人民幣業務，必須通過人民幣離岸交易中心香港來進行。這令不少德國人望而卻步。黑森州經濟部長阿爾-瓦齊爾對即將簽署的協議表示歡迎。他說：中國此舉將消除貿易障礙，大大簡化貿易程序，削減貿易業務中貨幣轉換的費用。

不過，法蘭克福並不是僅此一家，別無分店。倫敦也已站在起點就要起跑。下周一，倫敦將與中方簽署相關協議，並由此成為歐洲第二家人民幣離岸交易中心。



■彭麗媛受到德國人民和華人華僑熱烈歡迎。
路透社

彭麗媛任聯合國教育特使 憶父助婦脫盲



■彭麗媛從博科娃手中接過「促進女童和婦女教育特使」的委任證書。
網上圖片

香港文匯報訊 綜合消息：正隨習近平出訪的中國「第一夫人」彭麗媛前日在位於巴黎的聯合國教科文組織總部接受該組織授予「促進女童和婦女教育特使」榮譽稱號，以肯定她對教育事業所做出的貢獻。

彭麗媛從該組織總幹事博科娃手中接受特使證書。她在致辭中表示，讓婦女和兒童接受教育，是一項崇高的事業，母親更是所有子女人生中的第一位老師。中國已基本消除成年婦女中的文盲，春蕾計劃、希望工程等公益項目幫助數以百萬計失學女童重返校園。當然，性別不平等依舊是全球根深蒂固的頑疾。她願盡己所能，幫助更多孩子和姐妹爭取接受教育權利，助她們改變人生。

彭麗媛特別提到其曾任職農村夜校校長的父親，在上世紀中葉的中國農村，專門負責掃盲工作。在他的幫助下，很多人第一次寫出了自己的名字，第一次讀懂了報紙和書刊，特別是一些母親把自己學會的字教給他們的兒女，開啟了最初的教育。

中法元首二度會談 總結豐碩成果



■奧朗德陪同習近平夫婦參觀凡爾賽宮。
美聯社

香港文匯報訊 結束法國行前，習近平主席一行參觀巴黎西郊的凡爾賽王宮，欣賞一場音樂會，並在那裡的特利亞農宮享用法方精心準備的超級晚宴。習近平並同法國總統奧朗德再次會談，兩國元首就雙邊

關係及共同關心的問題坦誠深入交換意見。

據中新社報道，習近平表示，在中法建交50周年之際，他對法國的國事訪問具有特殊意義。此行全面總結了中法關係的成功經驗，規劃了兩國關係未來，一致決定開創緊密持久的中法全面戰略夥伴關係新時代。這為今後中法關係指明了大方向、確立了新目標、開闢了好前景。

奧朗德表示，習近平主席的訪問成果豐碩，取得圓滿成功。他深刻感受到中國是愛好和平的國家，兩國在許多重大問題上看法一致。他願同習近平主席繼續保持密切溝通和交往，共同推動兩國合作。在台灣、涉藏等問題上，法國將繼續堅持尊重中國主權和領土完整的立場。

習出訪國連續撰文 展積極外交風格

香港文匯報訊 (記者馬靜北京報道) 中國國家主席長達11天的「歐洲之旅」行程過半。值得注意的是，習近平已連續在出訪荷蘭、法國和德國主流媒體上刊發署名文章。外交專家對本報表示，習這種做法此前很少採取，算是首次，充分體現了中國新一代領導人外交思路更加開闊，手段更加靈活，也展現了中國新一代領導人積極主動的外交風格。

開創主席先河 既親切又權威

中央黨校國際戰略研究所教授張璉瑰表示，中國國家主席在海外媒體刊發署名文章這種情況之前很少，幾乎沒有。他說，這與中國外交風格有直接關係，此前中國外交比較刻板，如今新一代領導人更加注重與國際慣例接軌，更加主動的利用各種場合來正面的宣傳自己的觀點。

張璉瑰說，通過國外媒體發表文章，第一，給出訪國民眾一個親切感，第二，這樣的署名文章出自中國最高領導人的手筆，具有最高的權威性。此外，署名文章通過當地媒體可以直接和外國普通民眾見面，對於表達中國官方聲音和中國領導人觀點都非常有利。張璉瑰說，此舉充分體現了中國新一代領導人的思路寬闊和外交手段的靈活，是一種非常好的外交做法。可以說，中國真正開始作為一個世界性大國在國際舞台上活躍起來。

回應外媒猜測 避免斷章取義

另有外交專家陳明明指出，中國國家主席出訪習慣做法是接受到訪國媒體聯合採訪。他認為，相對於聯合採訪，發表署名文章的效果更好。直接發表文章，把要講的話直接印在報紙上，對方不會斷章取義。

清華大學當代國際關係研究院高級研究員魯世巍表示，高層外訪前，國外媒體都有種種分析和猜測。針對這類關注，一篇領導人的署名文章就是一次很好的回應。

3月23日，習近平在荷蘭《新鹿特丹商業報》發表題為《打開歐洲之門 攜手共創繁榮》的署名文章，為歐洲之行「定調」。隨後25日，他在法國《費加羅報》發表題為《特殊的朋友 共贏的夥伴》的署名文章，闡述中法關係的歷史與未來。28日，習近平又在德國《法蘭克福匯報》發表題為《中德攜手合作造福中歐和世界》的署名文章。

